



BOSCH

Зарегистрируйте
свое новое
устройство на MyBosch
сейчас и получите
бесплатные преимущества:

[bosch-home.com/
welcome](http://bosch-home.com/welcome)



Посудомоечная машина

SC...

SK...

[ru] Руководство пользова-
теля

Содержание

Безопасность.....	4	Оснащение	22
Общие указания	4	Корзина для посуды.....	22
Использование по назначению.....	4	Корзина для столовых приборов.....	22
Ограничение круга пользователей.....	4	Складные штыри	23
Безопасный монтаж	5	Высота посуды	23
Безопасная эксплуатация	6		
Поврежденный прибор	8	Перед первым использованием.....	23
Опасности для детей	9	Первый ввод в эксплуатацию	23
Системы безопасности	11		
Во избежание материального ущерба	12	Система умягчения воды.....	23
Безопасный монтаж	12	Обзор настроек степени жесткости воды	24
Безопасная эксплуатация	12	Настройка системы умягчения воды	24
Блокировка для безопасности детей¹	13	Специальная соль	24
Блокировка дверцы	13	Выключение системы умягчения воды	25
Защита окружающей среды и экономия	13	Регенерация системы умягчения воды	26
Утилизация упаковки.....	13		
Энергосбережение.....	13	Система ополаскивания	26
Аква-сенсор ¹	13	Ополаскиватель	26
Установка и подключение.....	14	Настройка количества добавляемого ополаскивателя	27
Комплект поставки	14	Выключение системы ополаскивания	27
Установка и подключение прибора	14		
Подключение к канализации	14	Моющее средство	28
Подключение к питьевой воде.....	14	Подходящие моющие средства.....	28
Подключение к электросети.....	15	Неподходящие моющие средства	29
Знакомство с прибором.....	16	Указания к моющим средствам	29
Прибор	16	Заполнение моющего средства	30
Элементы управления	17		
Программы	19	Посуда	31
Информация для контрольно-испытательных центров	21	Повреждение стекла и посуды	31
Дополнительные функции¹	21	Размещение посуды	32
		Выгрузка посуды	32
		Стандартное управление.....	32
		Открывание дверцы прибора	32
		Включение прибора.....	33
		Установка программы	33

¹ В зависимости от комплектации

Установка дополнительной функции	33
Настройка таймера запуска ¹	33
Запуск программы	33
Прерывание программы	34
Отмена программы	34
Выключение прибора.....	34
Базовые установки.....	35
Обзор базовых установок	35
Очистка и уход	36
Очистка резервуара для мытья	36
Самоочистка внутреннего отделения ¹	36
Моющие средства	36
Рекомендации по уходу за прибором.....	36
Фильтрующая система.....	37
Чистка распылительного коромысла	38
Устранение неисправностей	39
Безопасность прибора	39
Код ошибки / индикация ошибки / сигнал.....	39
Результат мытья	41
Указания на дисплее	50
Сбои в работе	51
Механическое повреждение	52
Шумы	52
Очистка откачивающего насоса	54
Транспортировка, хранение и утилизация.....	54
Демонтаж прибора.....	54
Защита прибора от замерзания	55
Транспортировка прибора	55
Утилизация старого бытового прибора	55
Сервисная служба.....	56
Номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD)	56

¹ В зависимости от комплектации



Безопасность

Соблюдайте следующие указания по технике безопасности.

Общие указания

- Внимательно прочтайте данное руководство.
- Сохраните инструкцию и информацию о приборе для дальнейшего использования или для передачи следующему владельцу.
- В случае обнаружения повреждений, связанных с транспортировкой, не подключайте прибор.

Использование по назначению

Используйте прибор только:

- для мытья домашней посуды.
- в бытовых условиях и в закрытых помещениях домашних хозяйств.
- на высоте не более 4000 м над уровнем моря.

Ограничение круга пользователей

Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, если они находятся под присмотром или после получения указаний по безопасному использованию прибора и после того, как они осознали опасности, связанные с неправильным использованием.

Детям запрещено играть с прибором.

Очистку и обслуживание прибора запрещается выполнять детям без надзора взрослых.

Не допускайте детей младше 8 лет к прибору и его сетевому проводу.

Безопасный монтаж

При монтаже прибора соблюдайте указания по технике безопасности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность травмирования!

Неквалифицированный монтаж может стать причиной травм.

- ▶ При установке и подключении прибора нужно соблюдать указания, приведенные в инструкциях по эксплуатации и монтажу.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность поражения электрическим током!

При неквалифицированном монтаже прибор может стать источником опасности.

- ▶ При подключении прибора и его эксплуатации соблюдайте данные, приведенные на фирменной табличке.
- ▶ Всегда используйте сетевой кабель, входящий в комплект поставки нового прибора.
- ▶ Прибор можно подключать только к электросети переменного тока через установленную согласно предписаниям розетку с заземлением.
- ▶ Система заземления в домашней электропроводке должна быть установлена согласно предписаниям.
- ▶ Запрещается оснащать прибор внешним переключателем, например, таймером или пультом дистанционного управления.
- ▶ Если прибор встроен, необходимо предусмотреть свободный доступ к вилке сетевого кабеля или, если это невозможно, предусмотреть в стационарной электропроводке специальный выключатель для размыкания всех полюсов согласно условиям монтажа.
- ▶ При установке прибора не допускайте зажатия или повреждения сетевого кабеля.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность возгорания!

Использование удлиненного сетевого кабеля и не имеющих допуска адаптеров опасно.

- ▶ Не используйте удлинительные кабели или многоместные розетки.
- ▶ Если длины сетевого кабеля не хватает, обратитесь в сервисную службу.
- ▶ Используйте только допущенные производителем адаптеры.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность ожога!

Неквалифицированный монтаж прибора может стать причиной ожогов.

- ▶ Отдельностоящие приборы следует устанавливать задней стороной к стене.

Безопасная эксплуатация

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Риск нанесения серьезного вреда здоровью!

Несоблюдение указаний по технике безопасности и правильному использованию, приведенных на упаковках моющих средств и ополаскивателей, может вызвать серьезный ущерб для здоровья.

- ▶ Выполняйте указания по технике безопасности и правильному использованию, приведенные на упаковках моющих средств и ополаскивателей.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность взрыва!

- Растворители внутри посудомоечной машины могут привести к взрывам.
 - ▶ Никогда не помещайте в посудомоечную машину растворители.

- Моющие средства с высоким содержанием едкой щелочи или кислоты в сочетании с алюминиевыми частями внутри посудомоечной машины могут привести к взрывам.
 - Никогда не используйте моющие средства с высоким содержанием едкой щелочи или кислоты, особенно из ремесленной или промышленной сферы, в сочетании с алюминиевыми частями (например, жироулавливающими фильтрами вытяжек или алюминиевыми кастрюлями), к примеру, для чистки машины.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность травмирования!

- Открытая дверца прибора может стать причиной травм.
 - Дверцу прибора следует открывать только для размещения и выгрузки посуды, чтобы предотвратить несчастные случаи, например, вследствие спотыкания.
 - Нельзя садиться или становиться на открытую дверцу прибора.
- Ножи и принадлежности с острыми концами могут стать причиной травм.
 - Ножи и принадлежности с острыми концами следует размещать острыми концами вниз в корзине для столовых приборов, на полке для ножей или в выдвижном контейнере для столовых приборов.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность ошпаривания!

При открывании дверцы прибора во время выполнения программы из прибора может брызгать горячая вода.

- Во время выполнения программы дверцу прибора следует открывать осторожно.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность опрокидывания!

Перегруженные корзины для посуды могут привести к опрокидыванию прибора.

- Ни в коем случае не перегружайте корзины для посуды свободностоящих приборов.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность поражения электрическим током!

- Проникшая в прибор влага может стать причиной поражения током.
 - ▶ Используйте прибор только в закрытом помещении.
 - ▶ Не пользуйтесь прибором при слишком высокой температуре или влажности.
 - ▶ Не используйте для очистки прибора пароочистители или очистители высокого давления.
- Поврежденная изоляция сетевого кабеля является источником опасности.
 - ▶ Ни в коем случае не допускайте контакта сетевого кабеля с горячими частями прибора или с источниками тепла.
 - ▶ Ни в коем случае не допускайте контакта сетевого кабеля с острыми концами или кромками.
 - ▶ Запрещается перегибать, защемлять или переоборудовать сетевой кабель.

Поврежденный прибор

Если прибор поврежден, соблюдайте указания по технике безопасности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность поражения электрическим током!

- Поврежденный прибор или поврежденный сетевой кабель являются источником опасности.
 - ▶ Категорически запрещается эксплуатировать поврежденный прибор.
 - ▶ Категорически запрещается эксплуатация прибора, поверхность которого имеет трещины или повреждена.
 - ▶ Запрещается тянуть за сетевой кабель, чтобы отсоединить прибор от сети электропитания. Вынимайте из розетки вилку сетевого кабеля.

- ▶ В случае повреждения прибора или сетевого кабеля немедленно выньте вилку сетевого кабеля из розетки или отключите предохранитель в блоке предохранителей и закройте водопроводный кран.
- ▶ "Обратитесь в сервисную службу." → *Страница 56*
- ▶ Ремонтировать прибор разрешается только квалифицированным специалистам.
- При неквалифицированном ремонте прибор может стать источником опасности.
 - ▶ Ремонтировать прибор разрешается только квалифицированным специалистам.
 - ▶ Для ремонта прибора можно использовать только оригинальные запчасти.
 - ▶ В случае повреждения сетевого кабеля данного прибора его необходимо заменить специальным соединительным кабелем, который можно приобрести у производителя изготовителя или через его сервисную службу.

Опасности для детей

Соблюдайте указания по технике безопасности, если в вашем доме живут дети.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность удушья!

- Дети могут завернуться в упаковочный материал или надеть его себе на голову и задохнуться.
 - ▶ Не подпускайте детей к упаковочному материалу.
 - ▶ Не позволяйте детям играть с упаковочным материалом.
- Дети могут вдохнуть или проглотить мелкие детали, в результате чего задохнуться.
 - ▶ Не подпускайте детей к мелким деталям.
 - ▶ Не позволяйте детям играть с мелкими деталями.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Риск нанесения вреда здоровью!**

Дети могут оказаться запертыми в приборе и подвергнуть свою жизнь опасности.

- ▶ На отслуживших приборах отсоедините вилку сетевого кабеля, после чего разрежьте сетевой кабель и приведите в негодность замок дверцы прибора, чтобы дверца более не могла закрываться.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность раздавливания!**

Если прибор встроен высоко, дети могут оказаться зажатыми между дверцей прибора и расположенными ниже дверцами шкафов.

- ▶ При открывании и закрывании дверцы прибора следите за детьми.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность химического ожога!**

Ополаскиватели и моющие средства могут вызвать ожоги полости рта, горла и глаз.

- ▶ Не подпускайте детей к ополаскивателям и моющим средствам.
- ▶ Не подпускайте детей к открытому прибору. Вода в посудомоечной машине не является питьевой. В ней еще могут содержаться остатки моющего средства и ополаскивателя.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность удушья!**

Дети могут закрыться в приборе и задохнуться.

- ▶ Используйте блокировку для защиты детей, при ее наличии.
- ▶ Никогда не позволяйте детям баловаться с прибором или эксплуатировать его.

Системы безопасности

Защищайте детей от опасностей, которые могут исходить от прибора.

В зависимости от оснащения модели прибор имеет

→ "Блокировка для безопасности детей", Страница 13.

¹ В зависимости от комплектации

Во избежание материального ущерба

Безопасный монтаж

При монтаже прибора соблюдайте приведенные указания.

ВНИМАНИЕ!

- Неквалифицированный монтаж прибора может стать причиной повреждений.
 - ▶ В случае встраивания посудомоечной машины под или над другими бытовыми приборами необходимо учитывать информацию, содержащуюся в инструкции по монтажу этих бытовых приборов, для встраивания в комбинации с посудомоечной машиной.
 - ▶ В случае отсутствия информации или соответствующих указаний в инструкции по монтажу следует обратиться к изготовителю этих приборов, чтобы удостовериться в том, что посудомоечную машину можно встраивать под или над другими бытовыми приборами.
 - ▶ Если в распоряжении нет информации от изготовителя, то посудомоечную машину нельзя встраивать под или над этими бытовыми приборами.
 - ▶ Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию всех бытовых приборов, следует и в дальнейшем соблюдать инструкцию по монтажу посудомоечной машины.
 - ▶ Встраивать посудомоечную машину под варочной панелью разрешается только при соблюдении предписанных безопасных расстояний.
 - ▶ Посудомоечную машину нельзя устанавливать вблизи источников тепла, например, отопительных ба-

тарей, тепловых аккумуляторов, печей или других бытовых приборов, производящих тепло.

- Модифицированные или повреждённые шланги подачи воды могут привести к материальному ущербу и повреждению прибора.
 - ▶ Не перегибайте, не пережимайте, не модифицируйте и не обрезайте шланги подачи воды.
 - ▶ Используйте только шланги для воды, входящие в комплект прибора, или оригинальные запасные шланги.
 - ▶ Не используйте уже бывшие в использовании шланги подачи воды.
- Недостаточное или чрезмерное давление воды может отрицательно повлиять на функции прибора.
 - ▶ Давление воды в системе водоснабжения должно составлять не менее 50 кПа (0,5 бар) и не более 1000 кПа (10 бар).
 - ▶ Если давление воды превышает указанное максимальное значение, между подключением питьевой воды и комплектом шлангов прибора необходимо установить редукционный клапан.

Безопасная эксплуатация

При эксплуатации прибора соблюдайте приведенные указания.

ВНИМАНИЕ!

- Выходящий водяной пар может повредить встроенную мебель.
 - ▶ После окончания программы подождите, пока прибор немного охладится, перед тем, как открывать дверцу.
- Специальная соль может вызвать коррозию и повредить внутренние стенки посудомоечной машины.
 - ▶ Чтобы избыточная специальная соль смывалась со внутренних стенок посудомоечной машины, ее

- нужно засыпать в контейнер для специальной соли непосредственно перед запуском программы.
- Моющее средство может повредить систему умягчения воды.
 - ▶ В контейнер системы умягчения воды можно заполнять только специальную соль для посудомоечных машин.
- Неподходящие моющие средства могут повредить прибор.
 - ▶ Не используйте пароочистители.
 - ▶ Чтобы не поцарапать поверхность прибора, не используйте губки с жесткой поверхностью, а также абразивные чистящие средства.
 - ▶ Чтобы предотвратить коррозию, для посудомоечных машин с передней панелью из нержавеющей стали не используйте губчатые салфетки или несколько раз тщательно прополоскайте их перед первым применением.

Блокировка для безопасности детей¹

При помощи блокировки для безопасности детей вы защищаете их от опасностей, которые могут исходить от прибора.

В зависимости от оснащения модели прибор имеет блокировку дверцы.

Блокировка дверцы

Блокировка дверцы — это механическая система защиты, затрудняющая открывание дверцы.

→ "Открывание дверцы прибора",
Страница 32

Защита окружающей среды и экономия

Утилизация упаковки

Упаковочные материалы экологически безопасны и могут использоваться повторно.

- ▶ Утилизируйте отдельные части, предварительно рассортировав их.

Энергосбережение

При соблюдении этих указаний прибор будет расходовать меньше электроэнергии и воды.

Используйте программу Эко 50°.

- + Программа Эко 50° служит для энергосбережения и бережного отношения к природе.

Аква-сенсор¹

Аква-сенсор — это оптическое измерительное устройство (световой затвор), с помощью которого измеряется помутнение воды для мытья посуды. Аква-сенсор позволяет экономить воду.

Включение аква-сенсора происходит в зависимости от программы. Если загрязненность незначительна, то воду для мытья посуды можно использовать в следующем цикле мытья и снизить расход воды на 2—4 л. Если загрязненность воды для мытья посуды выше, то она откачивается и заменяется чистой водой. В автоматических программах дополнительно регулируются температура и время выполнения программы, в зависимости от степени загрязнения.

¹ В зависимости от комплектации

Установка и подключение

Комплект поставки

После распаковки проверьте все детали на отсутствие транспортных повреждений, а также комплектность поставки. С рекламациями обращайтесь в магазин, где вы приобрели прибор, или в нашу сервисную службу.

Заметка: На заводе-изготовителе прибор был проверен на безупречность функционирования. При этом на приборе могли остаться пятна от воды. Эти пятна исчезнут после первого цикла мытья посуды.

В комплект поставки входят:

- Посудомоечная машина
- Инструкция по эксплуатации
- Инструкция по монтажу
- Гарантия¹
- Материал для монтажа
- Металлический лист для защиты от пара¹
- Резиновый фартук¹
- Сетевой кабель
- Краткая инструкция¹

Установка и подключение прибора

Прибор можно встроить в кухонную секцию между деревянными стенками, а также стенками из синтетических материалов.

1. "Соблюдайте указания по технике безопасности." → *Страница 4*
2. "Соблюдайте указания по подключению к электросети." → *Страница 15*
3. Проверьте "комплект поставки" → *Страница 14* и состояние прибора.
4. Требуемые для встраивания размеры приводятся в инструкции по монтажу.

5. Установите прибор горизонтально. Следите за устойчивостью прибора.
6. "Выполните подключение к канализации." → *Страница 14*
7. "Выполните подключение к питьевой воде." → *Страница 14*
8. Подключите прибор к электросети.

Подключение к канализации

Подключите свой прибор к канализации, чтобы обеспечить слив загрязненной в процессе мытья воды.

Выполнение подключения к канализации

1. Требуемые операции приводятся в прилагающейся инструкции по монтажу.
2. При помощи входящих в комплект поставки деталей подсоедините сливной шланг к сливному патрубку сифона.
3. Следите за тем, чтобы сливной шланг не был перегнут, сдавлен или запутан.
4. Следите за тем, чтобы в линии слива не было запорной крышки, препятствующей сливу воды.

Подключение к питьевой воде

Подключите свой прибор к подаче питьевой воды.

Выполнение подключения к питьевой воде

Заметка

- Если вы заменяете прибор, то следует использовать новый подводящий шланг для воды.
- 1. Требуемые операции приводятся в прилагающейся инструкции по монтажу.

¹ В зависимости от комплектации

- При помощи входящих в комплект поставки деталей подсоедините прибор к подаче питьевой воды.

Учитывайте "Технические параметры"
→ *Страница 56*.

- Следите за тем, чтобы шланг подачи питьевой воды не был перегнут, сдавлен или запутан.

Подключение к электросети

Подключите свой прибор к электросети.

Подключение прибора к электросети

Примечания

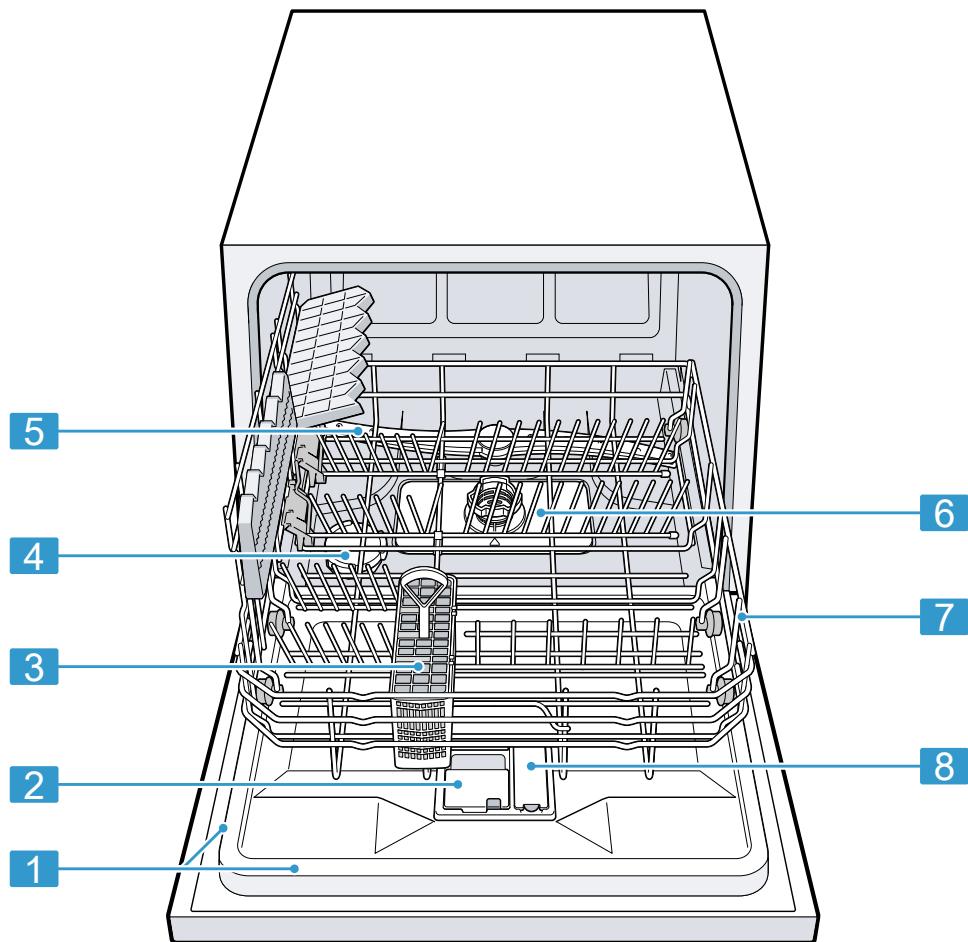
- Учитывайте "Указания по технике безопасности" → *Страница 5*.
- Подключайте прибор только к переменному напряжению в диапазоне 220 - 240 В и 50 Гц или 60 Гц.
- Учитывайте, что система защиты от протечек работает только при наличии электропитания.

- Вставьте в прибор штекер сетевого кабеля для слаботочных устройств.
- Вставьте вилку сетевого кабеля прибора в розетку, расположенную вблизи прибора.
Параметры подключения прибора указаны на фирменной табличке.
- Проверьте прочность подключения вилки сетевого кабеля.

Знакомство с прибором

Прибор

Здесь приведен обзор составных частей прибора.



1 Фирменная табличка

Фирменная табличка с "номером Е и номером FD" → Страница 56.

Данные требуются для "сервисной службы" → Страница 56.

¹ В зависимости от комплектации

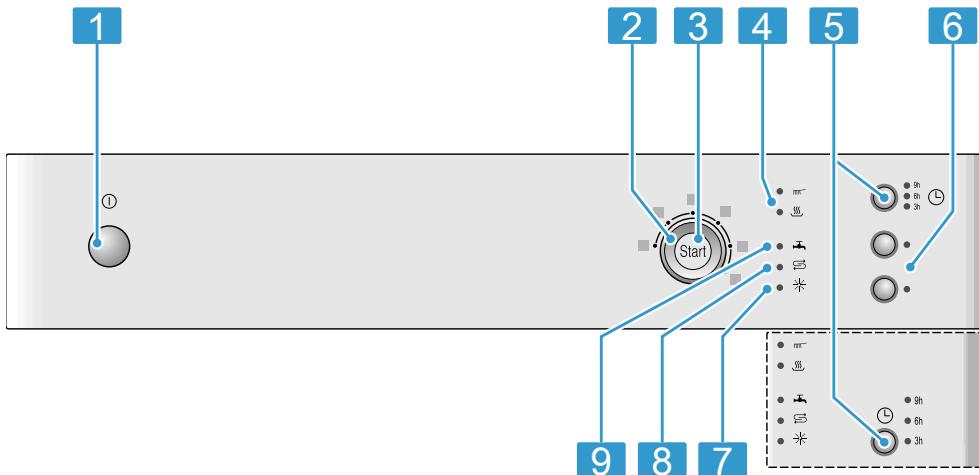
2	Камера для моющего средства	В камеру для моющего средства заполняется "моющее средство" → Страница 28.
3	Корзина для столовых приборов ¹	"Корзина для столовых приборов" → Страница 22
4	Контейнер для специальной соли	В контейнер для специальной соли засыпается специальная соль. → "Система умягчения воды", Страница 23
5	Распылительное коромысло	Распылительное коромысло очищает посуду в верхней корзине. Если посуда не очищается оптимально, почистите распылительное коромысло. → "Чистка распылительного коромысла", Страница 38
6	Фильтрующая система	"Фильтрующая система" → Страница 37
7	Корзина для посуды	"Корзина для посуды" → Страница 22
8	Контейнер для ополаскивателя	Контейнер для ополаскивателя заполняется ополаскивателем. → "Система ополаскивания", Страница 26

¹ В зависимости от комплектации

Элементы управления

Настроить все функции прибора и получить информацию о его рабочем состоянии можно через панель управления.

При помощи нескольких кнопок вы можете выполнять различные функции.



1	Кнопка включения/выключения ①	"Включение прибора" → Страница 33 "Выключение прибора" → Страница 34
2	Переключатель программ	"Программы" → Страница 19
3	Кнопка «Start» Start и кнопка «Reset» Reset 3 sec.	"Запуск программы" → Страница 33 "Отмена программы" → Страница 34
4	Индикатор хода выполнения программы	Индикатор хода выполнения программы показывает, на какой фазе выполнения программы находится прибор, например, мытье или сушка.
5	Таймер запуска ¹	"Настройка таймера запуска" → Страница 33
6	Дополнительные функции ¹	"Дополнительные функции" → Страница 21
7	Индикатор наличия ополаскивателя	"Система ополаскивания" → Страница 26
8	Индикатор наличия специальной соли	"Система умягчения воды" → Страница 23
9	Индикатор подачи воды	Индикатор подачи воды

¹ В зависимости от комплектации

Программы

Здесь приводится обзор настраиваемых программ. В зависимости от конфигурации прибора предлагаются различные программы, которые вы найдете на панели управления своего прибора.

В зависимости от выбранной программы время работы может варьироваться. Время работы зависит от температуры воды, количества посуды, степени загрязнения и выбранной дополнительной

функции. При выключенном системе ополаскивания или при нехватке ополаскивателя время работы изменяется. Параметры расхода вы найдете в краткой инструкции по эксплуатации. Параметры расхода приводятся для нормальных условий эксплуатации и жесткости воды 7 - 16 °dH. Различные факторы, например, температура воды или давление воды в водопроводе, могут привести к отклонениям от указанных значений.

Программа	Применение	Выполнение программы	Дополнительные функции
 Интенсивная 70°	<p>Посуда:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Мытье кастрюль, сковородок, прочной посуды и столовых приборов. <p>Степень загрязнения:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Удаление сильно приставших, пригоревших, присохших, содержащих крахмал или белок остатков пищи. <p>При использовании порошкообразных моющих средств вы можете дополнительно насыпать немного порошка на дверцу прибора.</p>	<p>Интенсивная:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Предв. ополаскивание ■ Мытье 70 °C ■ Промежут. ополаскивание ■ Заверш. ополаскивание 69 °C ■ Сушка 	<p>Все</p> <p>→ "Дополнительные функции"¹, Страница 21</p>

Программа	Применение	Выполнение программы	Дополнительные функции
 Нормальная 65°	<p>Посуда:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Мытье смешанной посуды и столовых приборов. <p>Степень загрязнения:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Удаление средне или сильно присохших, обычных бытовых остатков пищи. 	<p>Интенсивная:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Предв. ополаскивание ■ Мытье 65 °C ■ Промежут. ополаскивание ■ Заверш. ополаскивание 69 °C ■ Сушка 	<p>Все</p> <p>→ "Дополнительные функции¹", <i>Страница 21</i></p>
Eco Эко 50°	<p>Посуда:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Мытье смешанной посуды и столовых приборов. <p>Степень загрязнения:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Удаление слегка присохших, обычных бытовых остатков пищи. 	<p>Самая экономичная:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Предв. ополаскивание ■ Мытье 50 °C ■ Промежут. ополаскивание ■ Заверш. ополаскивание 66 °C ■ Сушка 	<p>Все</p> <p>→ "Дополнительные функции¹", <i>Страница 21</i></p>
 Стекло 40°	<p>Посуда:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Мытье легко повреждаемой посуды, столовых приборов, термочувствительной пластмассы, стаканов и бокалов на тонких ножках в корзине для бокалов. <p>Степень загрязнения:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Удаление слабо приставших, свежих остатков пищи. 	<p>Особо бережная:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Предв. ополаскивание ■ Мытье 40 °C ■ Промежут. ополаскивание ■ Заверш. ополаскивание 60 °C ■ Сушка 	<p>VarioSpeed</p> <p>Экстра сушка</p> <p>→ "Дополнительные функции¹", <i>Страница 21</i></p>

Программа	Применение	Выполнение программы	Дополнительные функции
 Быстрая 45°	<p>Посуда:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Мытье легко повреждаемой посуды, столовых приборов, термо-чувствительной пластмассы и стаканов. <p>Степень загрязнения:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Удаление слабо приставших, свежих остатков пищи. 	<p>Оптимизир. по времени:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Мытье 45 °C ■ Промежут. ополаскивание ■ Заверш. ополаскивание 55 °C 	Экстра сушка → "Дополнительные функции" <i>Страница 21</i>
 Предв. ополаскивание	<p>Посуда:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Мытье всех видов посуды. <p>Степень загрязнения:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Ополаскивание холодной водой, промежуточное мытье. 	<p>Ополаскивание холодной водой:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Предв. ополаскивание 	Отсутствует

Информация для контрольно-испытательных центров

Контрольно-испытательные центры получают указания для сравнительных испытаний, напр., согл. норме EN60436.

В данном случае речь идет об условиях проведения испытаний без указания результатов или расходных данных.

Запрос по электронной почте:
dishwasher@test-appliances.com

Укажите номер модели (E-Nr.) и заводской номер (FD), которые приводятся на табличке с техническими характеристиками на дверце прибора.

Дополнительные функции¹

Здесь приводится обзор настраиваемых дополнительных функций. В зависимости от конфигурации прибора предлагаются различные дополнительные функции, которые вы найдете на панели управления своего прибора.

Дополнительная функция	Применение
 VarioSpeed	<ul style="list-style-type: none"> ■ Время работы сокращается в зависимости от программы мытья на 20—50 %.

¹ В зависимости от комплектации

Дополнительная функция	Применение
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Расход воды и электроэнергии повышается. <p>Гигиеничное мытье</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Для достижения повышенной гигиеничности прибора и посуды температура повышается и удерживается очень долго. ■ Особенно подходит для мытья разделочных досок или бутылочек для детского питания. ■ Постоянное использование этой функции обеспечивает высокий уровень гигиены. ■ За счет этого время работы и расход энергии возрастают.
	<p>Экстра сушка</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Для улучшения результатов сушки температура при ополоскивании повышается и фаза сушки проявляется. ■ Оптимально подходит для сушки пластмассовой посуды. ■ Расход энергии несколько повышается и время работы увеличивается.

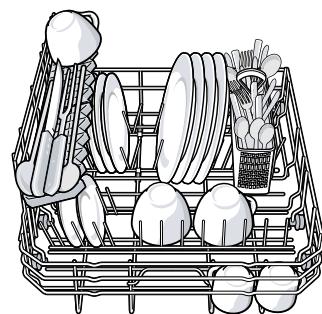
Оснащение

Ниже представлен обзор возможного оснащения вашего прибора и его применение.

Оснащение зависит от модели вашего прибора.

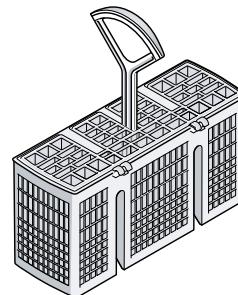
Корзина для посуды

Размещайте посуду в корзине для посуды.



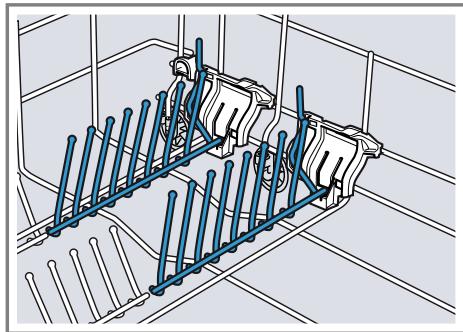
Корзина для столовых приборов

Размещайте столовые приборы всегда без предварительной сортировки и острой стороной вниз в корзине для столовых приборов.



Складные штыри

Пользуйтесь складными штырями для надежной сортировки посуды, например, тарелок.

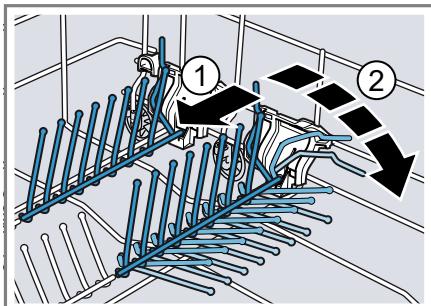


Для лучшего размещения кастрюль, мисок и стаканов складные штыри можно опустить.¹

Опускание складных штырей¹

Если складные штыри вам не нужны, опустите их.

- Нажмите рычаг вперед ① и опустите складные штыри ②.



- Чтобы снова использовать складные штыри, поднимите их.
- Складные штыри фиксируются со щелчком.

Высота посуды

Вы можете размещать в корзине посуду высотой до 28 см.

Перед первым использованием

Выполните установки для первого ввода в эксплуатацию.

Первый ввод в эксплуатацию

При первом вводе в эксплуатацию или при возврате к заводским установкам следует выполнить установку заново.

Требование: "Прибор установлен и подключен." → Страница 14

- "Засыпьте специальную соль." → Страница 24
- "Залейте ополаскиватель." → Страница 26
- "Включите прибор." → Страница 33
- "Настройте систему умягчения воды." → Страница 24
- "Настройте количество добавляемого ополаскивателя." → Страница 27

Рекомендация: Эти установки и другие "базовые установки" → Страница 35 можно снова изменить в любое время.

Система умягчения воды

Жесткая, содержащая известь вода, оставляет следы извести на посуде и на внутренних стенках прибора, а также может засорить части прибора.

Для достижения хороших результатов мытья вы можете умягчить воду при помощи системы умягчения воды и специ-

¹ В зависимости от комплектации

альной соли. Во избежание ущерба для прибора воду следует умягчать, если степень ее жесткости превышает 7 °dH.

Обзор настроек степени жесткости воды

Здесь приводится обзор настраиваемых значений жесткости воды.

Степень жесткости воды вы можете узнать на местной водопроводной станции или провести тестирование жесткости воды.

Значение жесткости воды °dH	Диапазон жесткости	ммоль/л	Уровень	Светодиод	Светодиод	Светодиод
0 - 6	мягкая	0 - 1,1	0	○	○	○
7 - 16	средняя	1,2 - 2,9	1	○	○	●
17 - 21	жёсткая	3,0 - 3,7	2	○	●	●
22 - 35	жёсткая	3,8 - 6,2	3	●	●	●

Заметка: Настройте свой прибор на определенную вами степень жесткости воды.

При степени жесткости воды 0 - 6 °dH вы можете отказаться от специальной соли и отключить систему умягчения воды.

Настройка системы умягчения воды

Настройте прибор на степень жесткости воды.

1. Определите степень жесткости воды и подходящее установочное значение.
2. Нажмите ①.
3. Нажмите и удерживайте Start.
4. Поворачивайте переключатель программ, пока не замигает.
5. Отпустите кнопку.
6. Поворачивайте переключатель программ, пока не будет установлен нужный уровень.

На дисплее светятся соответственно 0, 1, 2 или 3 светодиода.

→ "Обзор настроек степени жесткости воды", Страница 24
Производителем установлен режим 1 (LED)

7. Чтобы сохранить установку, нажмите Start.
- ✓ Светодиоды гаснут.

Специальная соль

При помощи специальной соли вы можете умягчить воду.

Заполнение специальной соли

Если мигает индикатор наличия специальной соли, то специальную соль нужно заполнить в контейнер для специальной соли непосредственно перед запуском программы. Требуемое количество специальной соли зависит от степени жесткости воды. Чем выше степень жесткости воды, тем больше специальной соли требуется добавлять.

ВНИМАНИЕ!

- Моющее средство может повредить систему умягчения воды.
 - ▶ В контейнер системы умягчения воды можно заполнять только специальную соль для посудомоечных машин.
- Специальная соль может вызывать коррозию и повредить внутренние стенки посудомоечной машины.
 - ▶ Чтобы избыточная специальная соль смывалась со внутренних стенок посудомоечной машины, ее нужно заполнять в контейнер для специальной соли непосредственно перед запуском программы.

1. Отвинтите крышку контейнера для специальной соли и снимите ее.

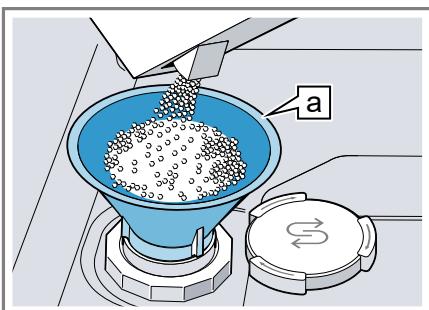
2. При первом вводе в эксплуатацию: контейнер заполните водой до краев.

3. **Заметка:** Используйте только специальную соль для посудомоечных машин.

Не используйте соль в таблетках.

Не используйте поваренную соль.

Заполните специальную соль в контейнер.



Воронка **a**¹

Заполните контейнер специальной солью до краев. Вода вытесняется из контейнера и вытекает.

4. Установите крышку на контейнер и закрутите ее.

Выключение системы умягчения воды

Если индикатор наличия специальной соли мешает, например, если используется комбинированное моющее средство, в состав которого входит соль, этот индикатор можно выключить.

Заметка

Во избежание ущерба для прибора отключайте систему умягчения воды лишь в следующих случаях:

- Степень жесткости воды не превышает 21 °dH и вы используете комбинированное моющее средство, в состав которого входит соль. Согласно информации от изготовителей, моющие средства с солезаменителями обычно можно использовать без добавления специальной соли только до определенной степени жесткости 21 °dH.
- Степень жесткости воды составляет 0 - 6 °dH. От специальной соли можно отказаться.

1. Нажмите ①.

2. Нажмите и удерживайте Start.

3. Поворачивайте переключатель программ, пока  не замигает.

4. Отпустите кнопку.

5. Поворачивайте ручку выбора программ, пока не погаснут все светодиоды (уровень 0).

→ "Обзор настроек степени жесткости воды", Страница 24

6. Чтобы сохранить установку, нажмите Start.

✓ Светодиоды гаснут.

✓ Система умягчения воды выключена и индикатор наличия специальной соли деактивирован.

¹ В зависимости от комплектации

Регенерация системы умягчения воды

Для обеспечения бесперебойного функционирования системы умягчения воды прибор регулярно выполняет ее регенерацию.

Регенерация системы умягчения воды осуществляется при всех программах перед окончанием основного цикла мытья. При этом увеличивается время работы и повышается расход, например, воды и электроэнергии.

Обзор параметров расхода при регенерации системы умягчения воды

Ниже приводится обзор максимально допустимых времени работы и параметров расхода при регенерации системы умягчения воды.

Нужную колонку для своей модели прибора вы найдете в краткой инструкции на основании расхода воды для программы Eco 50°.

Расход воды в литрах (в зависимости от модели прибора)	Регенерация системы умягчения воды после x циклов мытья	Дополнительное время работы в минутах	Больший расход воды в литрах	Больший расход электроэнергии в кВт
8	5	4	2,5	0,03
9	4	4	2,5	0,03

Указанные параметры расхода являются значениями, измеренными в лабораторных условиях согласно действующему в настоящее время стандарту, и рассчитаны на основании программы Eco 50, а также с учетом настроенной производителем степени жесткости воды 7 - 16 °dH.

Система ополаскивания

Посуду и стаканы вы можете вымыть дочиста и без образования пятен, используя систему ополаскивания и ополаскиватель.

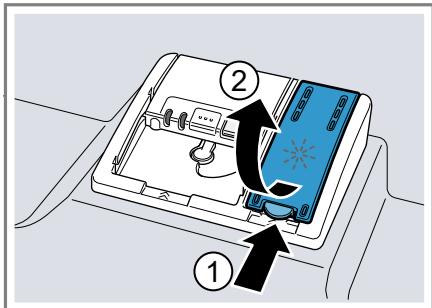
Ополаскиватель

Для достижения оптимальных результатов сушки используйте ополаскиватель. Пользуйтесь только ополаскивателем, предназначенным для бытовых посудомоечных машин.

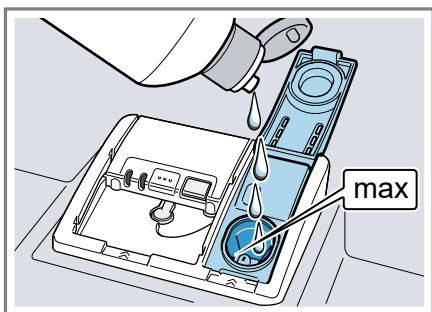
Заполнение ополаскивателя

Если светится индикатор наличия ополаскивателя, долейте ополаскиватель. Пользуйтесь только ополаскивателем, предназначенным для бытовых посудомоечных машин.

- Нажмите на язычок у края крышки контейнера для ополаскивателя ① и поднимите крышку ②.



- Залейте ополаскиватель до отметки <max.>.



- Если ополаскиватель перелился за край, удалите его из посудомоечной машины.
Вытекший ополаскиватель может вызвать избыточное образование пены в процессе мытья.
- Закройте крышку контейнера для ополаскивателя.
✓ Крышка фиксируется со щелчком.

Настройка количества добавляемого ополаскивателя

Если на посуде остаются полосы или пятна воды, следует изменить количество добавляемого ополаскивателя.

- Нажмите ①.
- Нажмите и удерживайте Start.

- Поворачивайте переключатель программ, пока  не замигает.
 - Отпустите кнопку.
 - Поворачивайте переключатель программ, пока не будет настроено подходящее количество ополаскивателя.
- На дисплее светятся соответственно 0, 1, 2 или 3 светодиода.
Производителем настроен режим 2 (светодиод  и светодиод ).
- При низком режиме в процессе ополаскивания добавляется меньше ополаскивателя и уменьшается появление полос на посуде.
 - При более высоком режиме в процессе ополаскивания добавляется больше ополаскивателя, снижается появление пятен и достигается лучший результат сушки.
- Чтобы сохранить установку, нажмите Start.
 - ✓ Светодиоды гаснут.

Выключение системы ополаскивания

Если индикатор наличия ополаскивателя мешает пользоваться машиной, например, если используется комбинированное моющее средство, в состав которого входит ополаскиватель, этот индикатор можно выключить.

Рекомендация: В комбинированных моющих средствах функция ополаскивателя выполняется не в полной мере. При использовании ополаскивателей вы, как правило, достигнете лучших результатов.

- Нажмите ①.
- Нажмите и удерживайте Start.
- Поворачивайте переключатель программ, пока  не замигает.
- Отпустите кнопку.

5. Поворачивайте переключатель программ, пока не погаснут все светодиоды (режим 0).
 6. Чтобы сохранить установку, нажмите Start.
- ✓ Светодиоды гаснут.
 - ✓ Система ополаскивания выключается и индикатор наличия ополаскивателя деактивируется.

Моющее средство

Ниже описаны моющие средства, пригодные для вашего прибора.

Подходящие моющие средства

Используйте только моющие средства, пригодные для посудомоечных машин. Пригодными являются как обычные, так и комбинированные моющие средства. Для достижения оптимальных результатов мытья и сушки применяйте обычные моющие средства в сочетании с отдельным использованием "специальной соли" → *Страница 24* и "ополаскивателя" → *Страница 26*.

Современные эффективные моющие средства представляют собой преимущественно слабощелочные вещества, содержащие ферменты. Ферменты расщепляют крахмал и растворяют белки. Для устранения цветных пятен, например, от чая или кетчупа, часто применяются отбеливатели на кислородной основе.

Заметка: Соблюдайте указания изготавителя для каждого моющего средства.

Моющее средство	Описание
Таблетки	Таблетки подходят для любых задач мытья и не требуют дозировки. При сокращенных программах таблетки, при определенных условиях, не могут полностью раствориться и остаются следы моющего средства. Это может негативно сказаться на эффективности мытья.
Порошкообразные моющие средства	Порошкообразные моющие средства рекомендуются для сокращенных программ. Дозировку можно адаптировать к степени загрязнения.
Жидкие моющие средства	Жидкие моющие средства действуют быстрее и рекомендуются для сокращенных программ без предварительного ополаскивания. Может случиться так, что залитое жидкое моющее средство будет вытекать и при открытой камере для моющего средства. Это не является дефектом и не критично, если вы учтете следующее: <ul style="list-style-type: none"> ■ Выбирайте только программу без предварительного ополаскивания. ■ Не используйте таймер запуска для запуска программы.

Моющее средство	Описание
	Дозировку можно адаптировать к степени загрязнения.

Рекомендация: Подходящие моющие средства можно приобрести онлайн через нашу страницу в Интернете или "сервисную службу" → *Страница 56*.

Обычные моющие средства

Обычные моющие средства – это продукты, которые не содержат никаких других компонентов помимо моющих; это могут быть порошкообразные или жидкые моющие средства.

При использовании порошкообразных или жидкых моющих средств их дозировку можно индивидуально адаптировать к степени загрязнения посуды. Для достижения лучших результатов мытья и сушки и во избежание ущерба для прибора используйте дополнительно "специальную соль" → *Страница 24* и "ополаскиватель" → *Страница 26*.

Комбинированные моющие средства

Наряду с обычными моющими средствами («solo») предлагается целый ряд продуктов с дополнительными функциями. Помимо моющего средства они содержат также ополаскиватель и солезаменители (3v1), а в зависимости от комбинации (4v1, 5v1 ...) и другие дополнительные компоненты, например, для защиты стекла или блеска нержавеющей стали.

Согласно информации от изготовителя, комбинированные моющие средства для мытья функционируют только до определенной степени жесткости воды в 21 °dH. Если степень жесткости превышает 21 °dH, нужно добавлять специальную соль и ополаскиватель. Для достижения лучших результатов мытья и сушки мы рекомендуем, начиная со сте-

пени жесткости воды в 14 °dH, использовать специальную соль и ополаскиватель. Если вы используете комбинированные моющие средства, программа автоматически адаптируется таким образом, чтобы всегда достигались наилучшие результаты мытья и сушки.

Неподходящие моющие средства

Не используйте моющие средства, которые могут нанести ущерб прибору или представлять опасность для здоровья.

Моющее средство	Описание
Средства для мытья посуды вручную	Средства для мытья посуды вручную могут привести к повышенному пенообразованию и нанести ущерб прибору.
Моющие средства, содержащие хлор	Остатки хлора на посуде могут представлять опасность для здоровья.

Указания к моющим средствам

Соблюдайте указания к моющим средствам в повседневном использовании прибора.

- В биологически чистых или экологичных моющих средствах с обозначениями «Био» или «Эко», как правило, (в целях защиты окружающей среды) используется сниженное количество действующих веществ или же в них полностью отсутствуют определенные компоненты. Это может привести к снижению моющего эффекта.
- Настройте систему ополаскивания и систему умягчения воды на используемое обычное или комбинированное моющее средство.

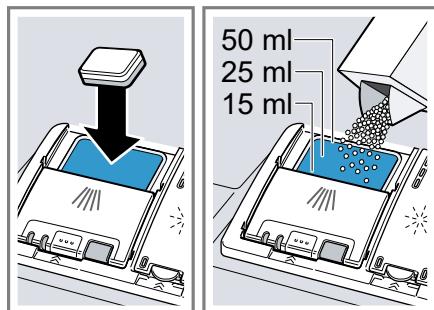
ru Моющее средство

- Согласно информации от изготовителей, моющие средства с солезаменителями обычно можно использовать без добавления специальной соли только до определенной степени жесткости воды в 21 °dH. Для достижения лучших результатов мытья и сушки мы рекомендуем, начиная со степени жесткости воды в 14 °dH, использовать специальную соль.
- Во избежание прилипания беритесь за моющие средства с водорастворимой оболочкой только сухими руками и загружайте их только в сухую камеру для моющего средства.
- Даже если индикаторы наличия ополаскивателя и специальной соли светятся, при использовании комбинированных моющих средств программы мытья выполняются безупречно.
- В комбинированных моющих средствах функция ополаскивателя выполняется не в полной мере. При использовании ополаскивателей вы, как правило, достигнете лучших результатов.
- Используйте таблетки со специальным эффектом сушки.

Заполнение моющего средства

1. Чтобы открыть камеру для моющего средства, нажмите на затвор.

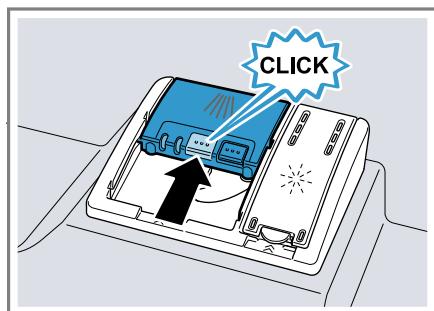
2. Заполните моющее средство в сухую камеру.



Если вы используете таблетки, то достаточно одной. Вкладывайте таблетки плашмя.

Если вы используете порошкообразные или жидкие моющие средства, соблюдайте указания изготовителя по дозировке и деления для дозировки в камере для моющего средства.

3. Закройте крышку камеры для моющего средства.



- ✓ Крышка фиксируется со щелчком.
- ✓ Камера для моющего средства открывается автоматически во время выполнения программы в самый подходящий для этого момент. Порошкообразные или жидкие моющие средства распределяются внутри резервуара для мытья и растворяются. Таблетки падают в прибор и растворяются.

Рекомендация: Если вы используете порошкообразное моющее средство и выбрали программу с предварительным ополаскиванием, можно дополнительно насыпать немного моющего средства на внутреннюю сторону дверцы прибора.

Посуда

Мойте в посудомоечной машине посуду, только пригодную для этого.

Заметка: Декоративные рисунки, алюминиевые и серебряные детали посуды могут при мытье в машине изменить цвет или потускнеть. Чувствительные сорта стекла могут после нескольких циклов мытья потускнеть.

Повреждение стекла и посуды

Избегайте повреждений стекла и посуды.

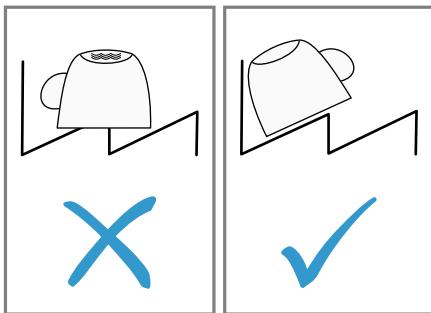
Причина	Рекомендация
Следующие виды посуды не пригодны для мытья в посудомоечной машине: <ul style="list-style-type: none"> ■ деревянные столовые приборы и посуда ■ стаканы с росписью, столовая посуда и посуда с художественным оформлением ■ пластмассовая посуда, не выдерживающая высокой температуры ■ медная и оловянная посуда 	Мойте только посуду, обозначенную изготовителем как пригодную для посудомоечных машин.
	Моющие средства с высоким содержанием едкой щелочи или кислоты, особенно из ремесленной или промышленной сферы, например, средства по уходу за машиной, в сочетании с алюминиевыми частями не пригодны для посудомоечных машин.
	Температура воды слишком высокая.

Размещение посуды

Размещайте посуду правильно, чтобы достичь наилучшего результата мытья, а также избежать ущерба для посуды и прибора.

Рекомендации

- Используя посудомоечную машину, вы экономите энергию и воду в сравнении с мытьем вручную.
- На нашем сайте вы найдете бесплатные примеры того, как наиболее эффективно разместить посуду в приборе.
- Для экономии энергии и воды загружайте в машину указанное число столовых приборов.
→ "Технические характеристики", Страница 56
- Чтобы добиться лучших результатов мытья и сушки, ставьте выпуклую или вогнутую посуду под наклоном, чтобы с нее могла стекать вода.



1. Удаляйте крупные остатки пищи с посуды.

Для экономии ресурсов не ополаскивайте посуду в проточной воде перед мытьем.

2. Размещая посуду, учитывайте следующее:

- Чтобы не нанести ущерб посуде, размещайте ее в надежной, устойчивой позиции.

- Во избежание травм размещайте столовые приборы острым и режущимся стороной вниз.
- Ставьте сосуды горловиной вниз, чтобы в них не собиралась вода.
- Не блокируйте распылительное коромысло, чтобы оно могло вращаться.

Выгрузка посуды

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования!

Горячая посуда может вызывать ожоги на коже. Горячая посуда чувствительна к ударам, может разбиться и стать причиной травм.

- ▶ После окончания программы подождите, пока посуда немного охладится и только после этого выгружайте ее.
- ▶ Проверьте стенки посудомоечной машины и принадлежности на наличие загрязнений и, если нужно, очистите их.
→ "Очистка и уход", Страница 36

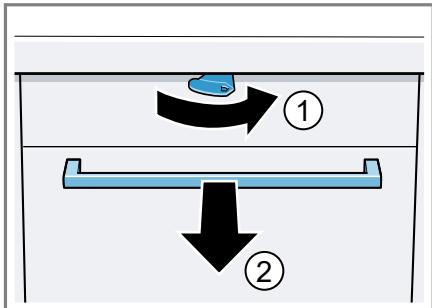
Стандартное управление

Открывание дверцы прибора

1. Если не активирована блокировка для безопасности детей¹, откройте дверцу прибора.

¹ В зависимости от комплектации

2. Если блокировка для безопасности детей¹ активирована, нажмите язычок блокировки для безопасности детей вправо ① и откройте дверцу прибора ②.



Включение прибора

- ▶ Нажмите ①.

На приборе предварительно установлена программа Эко 50°.

Программа Эко 50° особенно безопасна для окружающей среды и отлично подходит для мытья среднезагрязненной посуды. В отношении потребления электроэнергии и воды это самая эффективная программа для такой посуды; она соответствует Директиве ЕС по экологическому проектированию электропотребляющей продукции.

Если вы не пользуетесь прибором в течение 15 минут, он автоматически отключится.

Установка программы

Чтобы адаптировать процесс мытья к загрязненности посуды, установите подходящую программу.

- ▶ Поворачивайте переключатель программ, пока не будет установлена подходящая программа.
- ✓ Программа установлена и светодиод мигает.

Установка дополнительной функции

Чтобы дополнить выбранную программу мытья, вы можете установить дополнительные функции.

Заметка: Возможные дополнительные функции зависят от выбранной программы.

- ▶ Нажмите на кнопку нужной дополнительной функции.
- ✓ Дополнительная функция установлена и ее кнопка мигает.

Настройка таймера запуска¹

Вы можете отложить запуск программы на 3, 6 или 9 часов.

1. Нажимайте ④, пока не появится соответствующая индикация.
2. Чтобы активировать таймер запуска, нажмите Start.

Заметка: Чтобы деактивировать таймер запуска, нажмите ④ пока на дисплее не появится индикация 3ч, 6ч или 9ч.

Запуск программы

- ▶ Нажмите Start.
- ✓ Программа окончена, если не светятся индикаторы элементов управления.

¹ В зависимости от комплектации

Примечания

- Изменить выполняемую программу вы можете, только если сначала прервете ее.
→ "Отмена программы",
Страница 34
- С целью экономии электроэнергии посудомоечная машина выключается через 1 минуту по окончании программы. Если вы откроете дверцу сразу по окончании программы, прибор выключится через 4 секунды.

Рекомендация: Если во время цикла мытья нажать ①, выполняемая программа прерывается. Когда вы включите прибор, программа автоматически возобновится.

Прерывание программы

Заметка: Если вы открыли дверцу нагретого прибора, тогда дверцу прибора, то сначала ее следует притворить на несколько минут, а затем закрыть. Этим вы предотвратите возникновение в приборе высокого давления и резкое открывание дверцы.

1. Нажмите ①.
- ✓ Программа сохраняется в памяти и прибор выключается.
2. Чтобы возобновить программу, нажмите кнопку ①.

Отмена программы

Чтобы закончить программу быстрее или изменить запущенную программу, нужно сначала отменить ее.

- Нажмайте Reset 3 sec. прим. 3 секунды.
- ✓ Программа прерывается и будет окончена примерно через 1 минуту.

Выключение прибора

1. Соблюдайте указания по "безопасному использованию" → *Страница 12.*
2. Нажмите ①.
3. Чтобы избежать ущерба от протекающей воды, закрывайте водопроводный кран до упора (не требуется для приборов с функцией «Аква-стоп»).

Базовые установки

Вы можете отрегулировать прибор согласно вашим потребностям.

Обзор базовых установок

Базовые установки зависят от оснащения прибора.

Базовая установка	Выбор	Описание
Жесткость воды	Шкала с 4 уровнями	Установка жесткости воды. → "Настройка системы умягчения воды", Страница 24
Подача ополаскивателя	Шкала с 4 уровнями	Установка или выключение количества добавляемого ополаскивателя. → "Настройка количества добавляемого ополаскивателя", Страница 27
Интенсивная сушка	Вкл. Выкл. ²	Включение или выключение интенсивной сушки для каждого режима. Для улучшения результатов сушки температура при завершающем ополаскивании повышается. Продолжительность выполнения программы может незначительно увеличиться. Заметка: Будьте осторожны при мытье хрупкой посуды. → "Настройка интенсивной сушки", Страница 35

¹ В зависимости от комплектации

² Заводская настройка (может отличаться в зависимости от типа прибора)

Настройка интенсивной сушки

- Нажмите ①.
- Нажмите и удерживайте Start.
- Поворачивайте переключатель программ, пока  не замигает.
- Отпустите кнопку.

- Поворачивайте переключатель программ, пока не будет установлена нужная ступень.
 - Если светится светодиод , интенсивная сушка включена.
 - Если светодиод  не светится, интенсивная сушка выключена.

6. Чтобы сохранить установку, нажмите Start.
- ✓ Светодиоды гаснут.

Очистка и уход

Для долговременной исправной работы прибора требуется его тщательная очистка и уход.

Очистка резервуара для мытья

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск нанесения вреда здоровью!

Использование моющих средств, содержащих хлор, может нанести ущерб здоровью.

- Ни в коем случае не используйте моющие средства, содержащие хлор.

1. Удаляйте крупные загрязнения во внутреннем отделении влажной матерчатой салфеткой.
2. В камеру для моющего средства заполните моющее средство.
3. Выберите программу с максимальной температурой.
4. "Запустите программу без посуды."
→ *Страница 33*

Самоочистка внутреннего отделения¹

Для удаления отложений прибор регулярно выполняет самоочистку внутреннего отделения.

Выполнение программы автоматически адаптируется к самоочистке, например, на короткое время повышается температура в процессе очистки. Может повышаться расход, например, воды и электроэнергии.

Если внутреннее отделение не очищается больше само в достаточной степени и образуются отложения, учитывайте приведенную ниже информацию:

- "Очистка резервуара для мытья",
Страница 36.

Моющие средства

Используйте только подходящие моющие средства для очистки прибора.

- "Безопасная эксплуатация",
Страница 12

Рекомендации по уходу за прибором

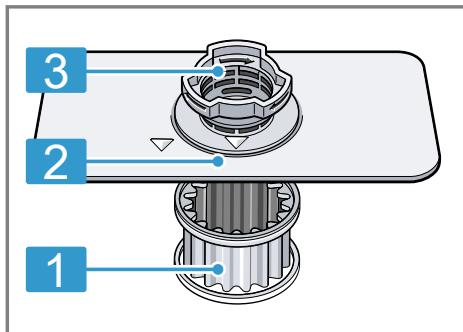
Учитывайте рекомендации по уходу за своим прибором, чтобы обеспечить его функционирование надолго.

Мероприятие	Преимущество
Регулярно протирайте уплотнения дверцы, переднюю панель посудомоечной машины и панель управления влажной матерчатой салфеткой с небольшим количеством моющего средства.	Так части прибора останутся чистыми и гигиеничными.
При длительных перерывах в работе оставьте дверцу прибора прислоненной.	Этим предотвращается возникновение неприятных запахов.

¹ В зависимости от комплектации

Фильтрующая система

Фильтрующая система отфильтровывает крупные загрязнения из циркулирующей промывочной воды.



1 Микрофильтр

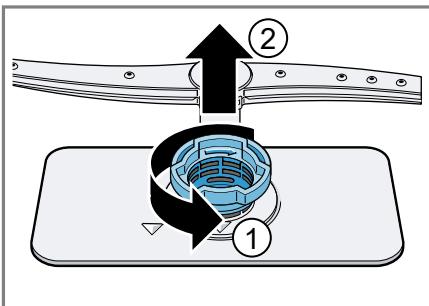
2 Фильтр тонкой очистки

3 Фильтр грубой очистки

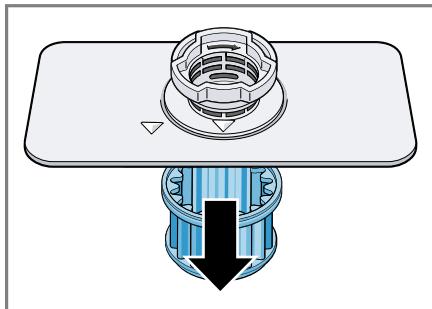
Очистка фильтров

Загрязнения из воды для мытья посуды могут засорить фильтры.

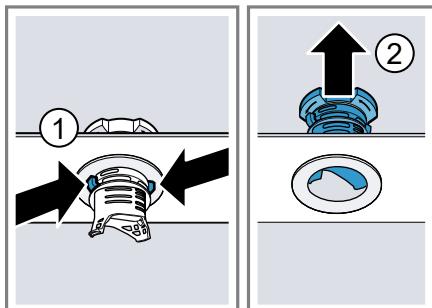
1. После каждого мытья посуды фильтры следует проверять на наличие в них остатков пищи.
2. Фильтр грубой очистки поверните против часовой стрелки ① и извлеките фильтрующую систему ②.
 - Следите за тем, чтобы в поддоне насоса не упали посторонние предметы.



3. Выньте микрофильтр движением вниз.



4. Сожмите стопорные выступы ① и выньте фильтр грубой очистки ② движением вверх.

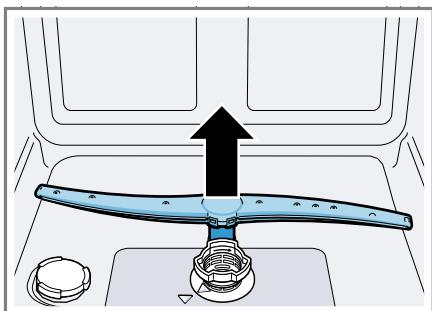


5. Промойте фильтрующие элементы проточной водой.
Тщательно очистите загрязненный край между фильтрами грубой и тонкой очистки.
6. Выполните сборку фильтрующей системы.
Учтите, что на фильтре грубой очистки стопорные выступы зафиксированы.
7. Вставьте фильтрующую систему в прибор и поверните фильтр для грубой очистки по часовой стрелке.
Учтите, что маркировки в виде стрелок должны располагаться друг напротив друга.

Чистка распылительного коромысла

Накипь и грязь из воды могут засорять сопла и блокировать распылительное коромысло. Распылительное коромысло следует регулярно чистить.

1. Снимите распылительное коромысло вверх.



2. Под проточной водой проверьте выходные отверстия распылительных коромысел на отсутствие засорений и, если нужно, удалите посторонние частицы.
 3. Установите нижнее распылительное коромысло.
- ✓ Оно фиксируется со щелчком.

Устранение неисправностей

Вы можете самостоятельно устранить незначительные неисправности вашего прибора. Воспользуйтесь информацией из главы «Устранение неисправностей» перед обращением в сервисную службу. Это позволит избежать дополнительных расходов.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность поражения электрическим током!

При неквалифицированном ремонте прибор может стать источником опасности.

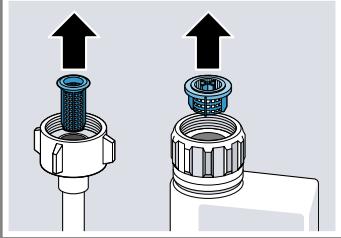
- ▶ Ремонтировать прибор разрешается только квалифицированным специалистам.
- ▶ Для ремонта прибора можно использовать только оригинальные запчасти.
- ▶ В случае повреждения сетевого кабеля данного прибора его необходимо заменить специальным соединительным кабелем, который можно приобрести у производителя изготовителя или через его сервисную службу.

Безопасность прибора

Неисправность	Причина	Устранение неисправностей
Дверца прибора не открывается или открывается с трудом.	Активирована блокировка для безопасности детей.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ "Откройте дверцу прибора." → Страница 32

Код ошибки / индикация ошибки / сигнал

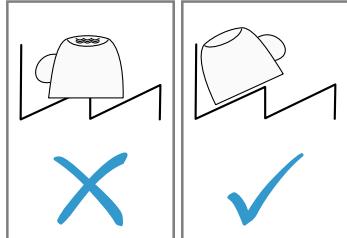
Неисправность	Причина	Устранение неисправностей
Светится индикатор подачи воды	Подводящий шланг перегнут.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Проложите подводящий шланг без загибов.
	Водопроводный кран закрыт.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Откройте водопроводный кран.
	Водопроводный кран заклинило или он забит накипью.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Откройте водопроводный кран.
	Засорены фильтры на подключении к водопроводной сети шланга подачи воды или системы AquaStop.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Выключите прибор. 2. Выньте штепсельную вилку из розетки. 3. Закройте водопроводный кран. 4. Отвинтите патрубок подключения к водопроводу.

Неисправность	Причина	Устранение неисправностей
Светится индикатор по- дачи воды		<p>5. Выньте фильтр из подводяще- го шланга.</p> 
		<p>6. Очистите фильтр.</p> <p>7. Вставьте фильтр в подводя- щий шланг.</p> <p>8. Привинтите патрубок подклю- чения к водопроводу.</p> <p>9. Проверьте патрубок подклю- чения к водопроводу на гер- метичность.</p> <p>10. Подключите электропитание.</p> <p>11. Включите прибор.</p>
Фильтры загрязнены или засорены.		<p>▶ Очистите фильтры. → "Очистка фильтров", <i>Страница 37</i></p>
Сливной шланг засорен или перегнут.		<p>1. Проложите сливной шланг без перегибов.</p> <p>2 Удалите отложения.</p>
Подсоединение к сифо- ну еще закрыто.		<p>▶ Проверьте подсоединение на сифоне и откройте его при необходимости.</p>
Крышка откачивающе- го насоса не закреплена.		<p>▶ Зафиксируйте крышку " отка- чивающего насоса" → <i>Страница 54</i> надлежащим образом.</p>

Неисправность	Причина	Устранение неисправностей
Индикатор «Проверить подачу воды» мигает	Возникла техническая неисправность.	<ol style="list-style-type: none"> Нажмите ①. Выньте штекер прибора из розетки или отключите предохранитель. Подождите не менее 2 минут. Вставьте штекер прибора в розетку или включите предохранитель. Включите прибор. Если проблема возникает снова: <ul style="list-style-type: none"> Нажмите ①. Закройте водопроводный кран. Выньте штепсельную вилку из розетки. Свяжитесь с "сервисной службой" <ul style="list-style-type: none"> → <i>Страница 56</i> и сообщите код неисправности.
Индикаторы мигают	Дверца прибора не закрыта полностью.	<p>► Закройте дверцу прибора.</p> <ul style="list-style-type: none"> Разместите посуду таким образом, чтобы ее части не выступали за края корзины для посуды и не мешали надежному закрыванию дверцы прибора.

Результат мытья

Неисправность	Причина	Устранение неисправностей
Посуда не высохла.	Не использован ополаскиватель или установлена слишком низкая дозировка.	<ol style="list-style-type: none"> Заполните "ополаскиватель" <ul style="list-style-type: none"> → <i>Страница 26</i>. Установите количество добавляемого ополаскивателя.
	У выбранной программы нет фазы сушки	<p>► Выберите программу с сушкой.</p>

Неисправность	Причина	Устранение неисправностей
Посуда не высохла.	Вода собирается в углублениях посуды или столовых приборов.	<ul style="list-style-type: none"> ► Разместите посуду, по возможности, под наклоном. 
	Используемое комбинированное моющее средство обладает низкой эффективностью сушки.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Используйте ополаскиватель, чтобы повысить эффективность сушки. 2. Используйте другое комбинированное моющее средство с лучшей эффективностью сушки.
	Дополнительная сушка не активирована для повышения эффективности сушки.	<ul style="list-style-type: none"> ► Активируйте дополнительную сушку.
	Посуда слишком рано выгружена из машины или процесс сушки еще не был завершен.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Дождитесь окончания программы. 2. Выгружайте посуду только через 30 минут по окончании программы.
	Примененный ополаскиватель имеет ограниченную эффективность сушки.	<ul style="list-style-type: none"> ► Применяйте фирменные ополаскиватели. <p>Экологичные продукты могут обладать ограниченной эффективностью.</p>
Пластмассовая посуда не высохла.	Не является неисправностью. Пластмасса обладает более низкими теплоаккумулирующими свойствами и хуже сушится.	<ul style="list-style-type: none"> ► Устранение невозможно.

Неисправность	Причина	Устранение неисправностей
Столовые приборы не высохли.	Столовые приборы были плохо размещены в корзине или выдвижном контейнере для столовых приборов.	<ol style="list-style-type: none"> Разместите столовые приборы правильно. → "Размещение посуды", Страница 32 Столовые приборы, по мере возможности, размещайте не скучено. Избегайте прилегания предметов друг к другу.
Внутренние стенки прибора после мытья мокрые.	Не является неисправностью. В результате принципа действия конденсационной сушки наличие капель воды внутри прибора обусловлено физическими свойствами и желательно. Влага из воздуха конденсируется на внутренних стенках прибора, стекает вниз и откачивается.	Никаких действий не требуется.
Остатки пищи на посуде.	Предметы посуды расположены слишком близко друг к другу.	<ol style="list-style-type: none"> Размещайте посуду с достаточным расстоянием между предметами. Струи воды должны достигать поверхности посуды. Избегайте прилегания предметов друг к другу.
Корзина для посуды переполнена.		<ol style="list-style-type: none"> Размещайте посуду с достаточным расстоянием между предметами. Струи воды должны достигать поверхности посуды. Избегайте прилегания предметов друг к другу.
Вращение распылительного коромысла блокировано.		<p>► Размещайте посуду таким образом, чтобы не препятствовать свободному вращению распылительного коромысла.</p>
Засорились форсунки в распылительном коромысле.		<p>► Очистите распылительные коромысла.</p>

Неисправность	Причина	Устранение неисправностей
Остатки пищи на посуде.	Фильтры загрязнены.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Очистите фильтры. → "Очистка фильтров", <i>Страница 37</i>
	Фильтры вставлены неправильно и/или не зафиксированы.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Установите фильтры надлежащим образом. → "Фильтрующая система", <i>Страница 37</i> 2. Зафиксируйте фильтры.
	Выбрана слишком слабая программа мытья.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Выберите более интенсивную программу мытья. ▶ Адаптируйте чувствительность сенсорной системы.
	Посуда очищена предварительно слишком тщательно. Сенсорная система выбирает слабый процесс выполнения программы. Стойкие загрязнения частично не смываются.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Удаляйте только крупные остатки пищи с посуды и не ополаскивайте посуду предварительно.
	Размещенные в углах высокие узкие емкости недостаточно хорошо вымыты.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Не размещайте высокие узкие емкости в слишком наклонном положении и в углах.
	Правая и левая стороны верхней корзины для посуды находятся не на одном уровне.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Установите верхнюю корзину для посуды слева и справа на одном уровне.
Остатки моющего средства в приборе	Крышка камеры для моющего средства блокирована и не открывается.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Разместите посуду в верхней корзине таким образом, чтобы подставка для таблеток моющего средства не загромождалась посудой. → "Размещение посуды", <i>Страница 32</i> 2. Не размещайте посуду или ароматизаторы в подставке для таблеток моющего средства.

Неисправность	Причина	Устранение неисправностей
Остатки моющего средства в приборе	Крышка камеры для моющего средства блокирована таблеткой и не открывается.	► Вкладывайте таблетки в камеру для моющего средства плашмя, а не на ребро.
	Таблетки используются в быстрой или короткой программе. Время растворения таблеток не достигается.	► Выберите более интенсивную программу или используйте "порошкообразное моющее средство" → <i>Страница 28</i> .
	Моющие свойства и растворимость ухудшились в результате длительного хранения или моющее средство сильно слилось.	► Смените "моющее средство" → <i>Страница 28</i> .
Образовались пятна воды на изделиях из пластмассы.	Образование капель на пластмассовых поверхностях неизбежно в силу физических свойств материала. После сушки видны пятна воды.	<ul style="list-style-type: none"> ► Выберите более интенсивную программу. ► Размещайте посуду под наклоном. → "<i>Размещение посуды</i>", <i>Страница 32</i> ► Используйте ополаскиватель. → "<i>Ополаскиватель</i>", <i>Страница 26</i> ► Настройте систему умягчения воды на более высокий уровень.
Во внутреннем отделении прибора или на дверце образуется стирающийся или смывающийся налет.	Вещества, входящие в состав моющего средства, откладываются на поверхности. Такой налет в большинстве случаев не поддается удалению при помощи химических средств.	<ul style="list-style-type: none"> ► Смените "моющее средство" → <i>Страница 28</i>. ► Очистите прибор механически.
	Во внутреннем отделении прибора образуется белый налет.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Настройте систему умягчения воды надлежащим образом. В большинстве случаев настройку следует повысить. 2. Если нужно, смените моющее средство.

Неисправность	Причина	Устранение неисправностей
Во внутреннем отделении прибора или на дверце образуется стирающийся или смывающийся налёт.	Контейнер для специальной соли не завинчен.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Завинтите контейнер для специальной соли.
На посуде, во внутреннем отделении прибора или на дверце образуется белый трудноудаляемый налёт.	Вещества, входящие в состав моющего средства, откладываются на поверхности. Такой налёт в большинстве случаев не поддается удалению при помощи химических средств.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Смените "моющее средство" → <i>Страница 28</i>. ▶ Очистите прибор механически.
	Неправильно установлен диапазон жесткости воды или жесткость воды выше 35 °dH (6,2 ммоль/л).	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Настройте "систему умягчения воды" → <i>Страница 23</i> на соответствующую жесткость воды или добавьте специальную соль.
	Недостаточная эффективность моющего средства «3в1» (3in1), биологического или экологичного моющего средства.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Настройте "систему умягчения воды" → <i>Страница 23</i> на соответствующую жесткость воды и используйте отдельные средства (фирменное моющее средство, соль, ополаскиватель).
	Недостаточная дозировка моющего средства.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Дозировку моющего средства следует увеличить или заменить "моющее средство" → <i>Страница 28</i>.
	Выбрана слишком слабая программа мытья.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Выберите более интенсивную программу мытья. ▶ Адаптируйте чувствительность сенсорной системы.
Следы чая или губной помады на посуде.	Слишком низкая температура воды для мытья.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Выберите программу с более высокой температурой воды для мытья.
	Недостаточная дозировка или несоответствие моющего средства.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Используйте подходящее "моющее средство" → <i>Страница 28</i> и дозируйте его в соответствии с указаниями изготовителя.

Неисправность	Причина	Устранение неисправностей
Следы чая или губной помады на посуде.	Посуда очищена предварительно слишком тщательно. Сенсорная система выбирает слабый процесс выполнения программы. Стойкие загрязнения частично не смываются.	► Удаляйте только крупные остатки пищи с посуды и не ополаскивайте посуду предварительно.
Цветные (синие, желтые, коричневые) трудноудаляемые или вообще неудаляемые налеты находятся во внутреннем отделении прибора или на посуде из нержавеющей стали.	Налет образуется из-за компонентов овощей (капусты, сельдерея, картофеля, макаронных изделий, ...) или воды (марганец).	► Очистите прибор. Вы можете удалить налет путем "механической очистки" → <i>Страница 36</i> или при помощи средства для мойки машины. Налет не всегда можно удалить полностью, однако он не представляет никакой опасности для здоровья.
Цветные (желтые, оранжевые, коричневые) легкоудаляемые отложения находятся во внутреннем отделении прибора (преимущественно в области дна).	Образование отложений из компонентов остатков пищи и водопроводной воды (накипь), «мылообразные».	► Очистите прибор. Вы можете удалить налет путем "механической очистки" → <i>Страница 36</i> или при помощи средства для мойки машины. Налет не всегда можно удалить полностью, однако он не представляет никакой опасности для здоровья.

1. Проверьте настройку системы умягчения воды.
2. Заполните специальную соль.
→ *"Заполнение специальной соли"*, *Страница 24*
3. Если вы используете комбинированные моющие средства (таблетки), активируйте систему умягчения воды.
Соблюдайте указания к моющим средствам.
→ *"Указания к моющим средствам"*, *Страница 29*

Неисправность	Причина	Устранение неисправностей
Пластмассовые элементы во внутреннем отделении прибора изменили цвет.	Пластмассовые элементы во внутреннем отделении прибора могут за время эксплуатации посудомоечной машины изменить свой цвет.	▶ Изменение цвета может иметь место, но не влияет на функциональность прибора.
Пластмассовые части изменили цвет.	Слишком низкая температура воды для мытья.	▶ Выберите программу с более высокой температурой воды для мытья.
	Посуда очищена предварительно слишком тщательно. Сенсорная система выбирает слабый процесс выполнения программы. Стойкие загрязнения частично не смываются.	▶ Удаляйте только крупные остатки пищи с посуды и не ополаскивайте посуду предварительно.
Удаляемые разводы находятся на стекле, стекле с металлическим отливом и столовых приборах.	Настроено слишком большое количество добавляемого ополаскивателя.	▶ Настройте систему ополаскивания на более низкий уровень.
	Не заполнен ополаскиватель.	▶ → "Заполнение ополаскивателя", Страница 26
	Имеются остатки моющего средства на стадии программы завершающего ополаскивания. Крышка камеры для моющего средства заблокирована и не открывается полностью.	<p>1. Разместите посуду в верхней корзине таким образом, чтобы подставка для таблеток моющего средства не загромождалась посудой. → "Размещение посуды", Страница 32</p> <p>Посуда блокирует крышку камеры для моющего средства.</p> <p>2. Не размещайте посуду или ароматизаторы в подставке для таблеток моющего средства.</p>
	Посуда очищена предварительно слишком тщательно. Сенсорная система выбирает слабый процесс выполне-	▶ Удаляйте только крупные остатки пищи с посуды и не ополаскивайте посуду предварительно.
		▶ Адаптируйте чувствительность сенсорной системы.

Неисправность	Причина	Устранение неисправностей
Удаляемые разводы находятся на стекле, стекле с металлическим отливом и столовых приборах.	ния программы. Стойкие загрязнения частично не смываются.	
Необратимое помутнение стекла.	Изделия из стекла не устойчивы при мытье в посудомоечной машине, а только пригодны для мытья в ней.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Используйте устойчивые при мытье в посудомоечной машине изделия из стекла. ▶ Избегайте продолжительной фазы парообразования (время после завершения процесса мытья посуды). ▶ Используйте программу с более низкой температурой. ▶ Настройте систему умягчения воды на степень жесткости воды. ▶ Используйте моющее средство с компонентом для защиты стекла.
Следы ржавчины на столовых приборах.	Столовые приборы недостаточно устойчивы к воздействию коррозии. Лезвия ножей чаще подвержены коррозии.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Используйте нержавеющие столовые приборы.
	Столовые приборы ржавеют и в том случае, если вместе с ними моются ржавеющие предметы.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Не мойте ржавеющие предметы.
	Содержание соли в воде для мытья посуды слишком высокое.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Удалите просыпавшуюся специальную соль из посудомоечной машины. 2. Прочно закрутите крышку контейнера для специальной соли.
Остатки моющего средства находятся в камере для моющего средства или в подставке для таблеток моющего средства.	Распылительные коромысла были заблокированы предметами посуды, поэтому моющее средство не смывается.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Убедитесь в том, что распылительные коромысла не блокированы и могут свободно вращаться.

Неисправность	Причина	Устранение неисправностей
Остатки моющего средства находятся в камере для моющего средства или в подставке для таблеток моющего средства.	Камера для моющего средства при его заполнении была влажной.	► Заполняйте моющее средство только в сухую камеру для моющего средства.
Необычно сильное пенообразование.	В контейнере для ополаскивателя находится средство для мытья посуды вручную.	► Назаднельно заполните ополаскиватель в контейнер. → "Заполнение ополаскивателя", Страница 26
	Пролит ополаскиватель.	► Удалите ополаскиватель тканевой салфеткой.
	Используемое моющее средство или средство по уходу за прибором образует слишком много пены.	► Смените марку моющего средства.

Указания на дисплее

Неисправность	Причина	Устранение неисправностей
Светится индикатор наличия специальной соли.	Нет специальной соли.	► Заполните "специальную соль" → Страница 24.
	Сенсор не может распознать специальную соль в таблетках.	► Не используйте специальную соль в таблетках.
Не светится индикатор наличия специальной соли.	Система умягчения воды выключена.	► "Настройка системы умягчения воды" → Страница 24
Светится индикатор наличия ополаскивателя.	Нет ополаскивателя.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Заполните "ополаскиватель" → Страница 26. 2. Установите количество добавляемого ополаскивателя.
Не светится индикатор наличия ополаскивателя.	Система ополаскивания выключена.	► → "Настройка количества добавляемого ополаскивателя", Страница 27

Сбои в работе

Неисправность	Причина	Устранение неисправностей
По окончании программы в приборе остается вода.	Засорилась система фильтров или участок под фильтрами.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Очистите "фильтры" → <i>Страница 37</i>. 2. Очистите "откачивающий насос" → <i>Страница 54</i>.
	Программа еще не окончена.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Дождитесь окончания программы или прервите программу путем отмены (Reset). ▶ → "Отмена программы", <i>Страница 34</i>
Прибор не включается или не управляется.	Функции прибора не выполняются.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Выньте штекер сетевого кабеля из розетки или отключите предохранитель. 2. Подождите не менее 2 минут. 3. Подключите прибор к электросети. 4. Включите прибор.
Прибор не включается.	Неисправен предохранитель в доме. Сетевой кабель не подсоединен к сети.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Проверьте предохранитель в доме. 1. Проверьте, работает ли розетка. 2. Проверьте, полностью ли вставлен штекер сетевого кабеля в розетку и подсоединен ли он к прибору с задней стороны.
	Дверца прибора не закрыта полностью.	▶ Закройте дверцу прибора.
Программа запускается самостоятельно.	Вы не дождались окончания программы.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ → "Отмена программы", <i>Страница 34</i>
Прибор останавливается во время выполнения программы или программа прекращается.	Дверца прибора не закрыта полностью. Прервана подача электроэнергии и/или воды.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Закройте дверцу прибора. 1. Проверьте подачу электроэнергии. 2. Проверьте подачу воды.
	Верхняя корзина давит на внутреннюю сторону дверцы и не позволяет надежно закрыть дверцу прибора.	▶ Проверить, не вдавлены ли в заднюю стенку розетка или неснятый фиксатор шланга.

Неисправность	Причина	Устранение неисправностей
Прибор останавливается во время выполнения программы или программа прекращается.		► Разместите посуду таким образом, чтобы ее части не выступали за края корзины для посуды и не мешали надежному закрыванию дверцы прибора.
Изменение базовых установок невозможно.	Прибор выполняет программу. Изменение базовых установок возможно только в начале программы.	

Механическое повреждение

Неисправность	Причина	Устранение неисправностей
Дверца прибора не закрывается.	Замок дверцы закрылся.	► Закройте дверцу прибора, приложив большее усилие.
	Дверца блокируется вследствие неправильного монтажа.	► Проверьте, правильно ли был монтирован прибор. Дверца прибора, декоративная панель или навесные компоненты не должны при закрывании сталкиваться с соседними шкафами или столешницей.
Крышка камеры для моющего средства не закрывается.	Камера для моющего средства или крышка заблокированы слипшимися остатками моющего средства.	► Удалите остатки моющего средства.

Шумы

Неисправность	Причина	Устранение неисправностей
Постукивание при работе впускных клапанов.	Связано с внутренней проводкой дома. Прибор исправен. Не влияет на функционирование прибора.	► Устранение возможно только путем изменения внутренней проводки.
Постукивание или дребезжание.	Распылительное коромысло ударяет по посуде.	► Разместите посуду таким образом, чтобы распылительные коромысла не ударяли по ней.

Неисправность	Причина	Устранение неисправностей
Постукивание или дребезжание.	При недостаточной загрузке струи воды попадают прямо на внутренние стенки резервуара.	<ul style="list-style-type: none">▶ Распределяйте посуду равномерно.▶ Загрузите больше посуды в прибор.
	Легкие предметы посуды передвигаются во время мытья.	<ul style="list-style-type: none">▶ Легкую посуду размещайте устойчиво.

Очистка откачивающего насоса

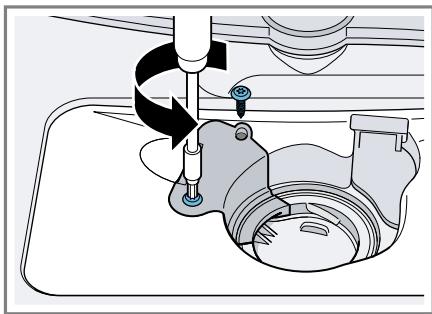
Крупные остатки пищи или посторонние предметы могут блокировать откачивающий насос. Если вода для мытья посуды больше не сливается надлежащим образом, следует очистить откачивающий насос.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность травмирования!

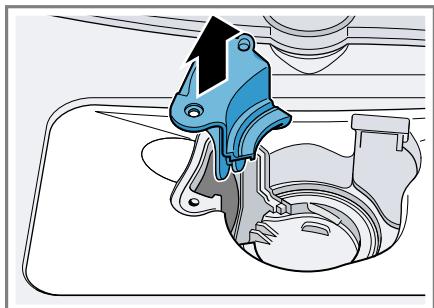
Острые и колющие предметы или осколки стекла могут заблокировать откачивающий насос и привести к травмам.

- ▶ Осторожно удалите посторонние предметы.

1. Отсоедините прибор от электросети.
 2. Выньте корзину для посуды.
 3. Выньте фильтрующую систему.
 4. Вычерпайте имеющуюся воду.
- Если нужно, воспользуйтесь губкой.
5. Отпустите винты крышки насоса (Torx T 20).



6. Стяните крышку насоса вверх.



7. Удалите остатки пищи и посторонние предметы из внутреннего пространства.
8. Установите крышку насоса, прижмите вниз и привинтите.
9. Установите фильтрующую систему.
10. Вставьте корзину для посуды.

Транспортировка, хранение и утилизация

В данном разделе описана подготовка бытового прибора к транспортировке и хранению. Приведены также указания по утилизации старых бытовых приборов.

Демонтаж прибора

1. Отсоедините прибор от электросети.
2. Закройте водопроводный кран.
3. Отсоедините подключение к канализации.
4. Отсоедините подключение к питьевой воде.
5. Осторожно извлеките прибор, подтягивая при этом шланг.

Защита прибора от замерзания

Если прибор находится в помещении, подверженном угрозе замерзания, например, в загородном доме, опорожните прибор полностью.

- ▶ "Опорожните прибор."

→ Страница 55

Транспортировка прибора

Во избежание повреждений прибора опорожните его перед транспортировкой.

Заметка: Прибор следует транспортировать только в вертикальном положении, чтобы в систему управления не попала остаточная вода, так как это может нанести ущерб прибору.

1. Извлеките посуду из прибора.
2. Зафиксируйте незакрепленные детали.
3. Откройте водопроводный кран.
4. "Включите прибор." → Страница 33
5. Выберите программу с наиболее высокой температурой.
6. "Запустите программу."
→ Страница 33
7. Для опорожнения прибора прервите программу примерно через 4 минуты.
→ "Отмена программы", Страница 34
8. "Выключите прибор." → Страница 34
9. Закройте водопроводный кран.
10. Чтобы удалить остаточную воду из прибора, отсоедините подводящий шланг и дайте воде стечь.

Утилизация старого бытового прибора

Утилизация в соответствии с экологическими нормами обеспечивает возможность вторичного использования ценных сырьевых материалов.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск нанесения вреда здоровью!

Дети могут оказаться запертными внутри прибора, подвергая свою жизнь опасности.

- ▶ На отслуживших приборах отсоедините вилку сетевого кабеля, после чего разрежьте сетевой кабель и приведите в негодность замок дверцы прибора, чтобы дверца более не могла закрываться.
- 1. Выньте из розетки вилку сетевого кабеля.
- 2. Обрежьте сетевой кабель прибора.
- 3. Утилизируйте прибор в соответствии с экологическими нормами.



Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EU утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов.

Сервисная служба

Если у вас имеются вопросы, вам не удается самостоятельно устранить неисправность прибора или требуется отремонтировать прибор, обратитесь в нашу сервисную службу.

Важные для функционирования прибора оригинальные запчасти, соответствующие Директиве ЕС по экологическому проектированию электропотребляющей продукции вы можете заказать в нашей сервисной службе, как минимум, в течение 10 лет с момента продажи вашего прибора в пределах Европейского экономического пространства.

Заметка: При выполнении гарантийных условий производителя работы выполняются сервисной службой бесплатно.

Подробную информацию о гарантийном сроке и условиях гарантии в вашей стране вы можете запросить в нашей сервисной службе, у вашего продавца или найти на нашем сайте.

При обращении в сервисную службу укажите номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD) прибора.

Адрес и телефон сервисной службы можно найти в прилагаемом перечне сервисных служб или на нашем веб-сайте.

Номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD)

Номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD) вы найдете на фирменной табличке своего прибора.

Фирменная табличка находится с внутренней стороны дверцы прибора.

Чтобы быстро найти данные прибора и номер телефона сервисной службы, вы можете записать эти данные.

Технические характеристики

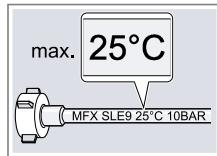
Здесь вы найдете цифры и факты, относящиеся к вашему прибору.

Вес	Макс.: 24 кг
Напряжение	220 - 240 В, 50 Гц или 60 Гц
Потребляемая мощность	2000 - 2400 Вт
Защита предохранителями	10 - 16 А
Потребляемая мощность	Выключенное состояние/состояние готовности: 0,10 Вт Включенное состояние: 0,10 Вт Сетевой режим готовности: - Вт Длительность включенного состояния: 0 мин Время, после которого прибор переключается в сетевой режим готовности: - мин Соответствует актуальным предписаниям (ЕС) по маркировкам с информацией об энергопотреблении и экологическому проектированию на момент выпуска в реализацию. Дополнительные функции и настройки могут повысить потребляемую мощность и увеличить временные значения.

Давление воды	<ul style="list-style-type: none"> ■ мин. 0,05 МПа (0,5 бар) ■ макс. 1 МПа (10 бар)
---------------	---

Количество подаваемой воды	мин. 10 л/мин
----------------------------	---------------

Temperatura воды	Холодная вода: 25 °C
------------------	-------------------------



Вместимость	6 стандартных столовых приборов
-------------	---------------------------------

Дополнительную информацию по вашей модели можно найти на сайте: <https://erec.ec.europa.eu/>¹. Эта ссылка ведет на официальную базу данных продуктов ЕС EPREL, веб-адрес которой не был опубликован на момент публикации. Следуйте указаниям по поиску модели. Идентификатор модели определяется символами перед косой чертой в номере продукта (E-Nr.) на типовой табличке. Кроме того, идентификатор модели указан в первой строке европейской маркировки энергоэффективности.

¹ Действительно только для стран Европейского экономического пространства







Благодарим за выбор бытовой техники Bosch!

Зарегистрируйте свой новый прибор на MyBosch прямо сейчас и получите следующие преимущества:

- Полезные советы по использованию вашего прибора
- Возможности расширения гарантии
- Скидки на аксессуары и запасные части
- Руководство по эксплуатации в электронном виде, чтобы все данные о приборе были всегда под рукой
- Быстрый доступ к Службе сервиса бытовой техники Bosch

Бесплатная удобная регистрация, в том числе с мобильных телефонов:

www.bosch-home.com/welcome

BOSCH
HOME APPLIANCES
SERVICE

Нужна помощь? Вы найдете ее здесь.

Обращайтесь, когда нужны советы экспертов Bosch, помощь в решении проблем или ремонт бытовой техники.

Bosch поможет вам справиться с техническими сложностями и окажет всестороннюю поддержку:

www.bosch-home.com/service

Контактная информация по всем странам в приложенном перечне центров сервисного обслуживания.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München
GERMANY
www.bosch-home.com



9001438541 (010316) 550 EA
ru